



Cavanna **is** flowpack, Cavanna **is** cartoning.

All Around Your Flowpack

Cavanna mette al centro delle attività industriali i singoli progetti dei clienti che hanno scelto il flowpack quale soluzione migliore per confezionare alimenti, farmaci, prodotti per la cura della persona e per la casa.

Ogni prodotto ha caratteristiche ed esigenze specifiche che Cavanna è in grado di soddisfare attraverso la progettazione di macchine e linee dedicate.

Tali linee sono in grado non solo di avvolgere in flowpack il prodotto in differenti configurazioni ma anche di produrre scatole, astucci, vassoi e cartoni espositori di fogge, formati e sistemi di apertura speciali. A questa esigenza di varietà Cavanna risponde studiando su misura le fasi delicate di gestione dei flussi a monte e a valle del processo di confezionamento in flowpack.

Cavanna utilizza anche sistemi di visione tridimensionali e simulatori di linea per far comprendere al cliente in anticipo la forma finale del suo packaging.

"All Around Your Flowpack" è parte del brand Cavanna perché sia prima che dopo l'incarto vengono misurate efficienza delle linee, produttività e Total Cost of Ownership.

All Around Your Flowpack

Cavanna focuses on projects submitted by customers who consider the flowpack as the best solution to wrap food, pharma products, household products and personal care products.

Each product has specific characteristics and needs that Cavanna is able to satisfy by means of customized wrapping machines and wrapping lines. They not only flowpack the products in different configurations but also put them in cartons, trays, cases and displays of different kinds with special opening systems.

Cavanna meets these needs by studying case by case how to manage the product flow both upstream and downstream. We also implement tridimensional vision systems and line simulators, to help customer understand the final packaging design.

"All Around Your Flowpack" is part of our brand, because the efficiency of the lines, their productivity and the Total Cost of Ownership are measured before and after the flowpack.

All Around Your Flowpack

Cavanna se concentre sur les projets soumis par des clients qui considèrent que le flowpack est la meilleure solution pour faire des emballages alimentaires, pharmaceutiques, cosmétiques ou des produits d'entretien.

Chaque produit a ses caractéristiques et nécessite de la part de Cavanna des adaptations de la machine ou de la ligne d'emballage pour personnaliser la solution afin de satisfaire ses clients. Cavanna ne se contente pas seulement d'emballer les produits sous différentes configurations de flowpack mais assure également l'emballage secondaire dans des étuis, des barquettes, des cartons ou des présentoirs de tout type avec différents dispositifs d'ouverture.

Cavanna répond à ces attentes en étudiant cas par cas les flux de produits amont et aval. Nous proposons également des systèmes de vision 3D et des simulateurs de ligne pour vous aider à comprendre ce que nous construisons autour de sachet flowpack.

«All Around Your Flowpack» fait partie de notre marque, parce que l'efficacité des lignes, leur productivité, le Coût Total de Possession (TCO) sont mesurés avant et après l'emballage.

All Around Your Flowpack

Bei Cavanna steht das Projekt des Kunden an erster Stelle, die Ihre Produkte Nahrungsmittel, Medikamente, Körperpflege... im Flow Pack verpacken möchten.

Jedes Produkt hat spezifischen Eigenschaften und Anforderungen, denen Cavanna durch spezielle Maschine und Prozesse gerecht wird. Die verschiedenen Möglichkeiten des Flow-pack, der Schachteln, des Kartons und der Displays mit speziellen Öffnungssystemen werden nach Kundenanforderung realisiert.

Cavanna hat maßgeschneiderte Lösungen für empfindlichen Produkte um diese schonend stromaufwärts und stromabwärts durch den flowpacking Prozess zu bringen.

Es werden dreidimensionale Darstellungssysteme und Entwurfssimulationen genutzt, um dem Kunden vorher genau zu zeigen, wie das angebotene Flow-pack System funktionieren wird.

"All Around Your Flowpack" gehört zu unserer Philosophie, denn es stellt das System vor und nach der Verpackung dar, so sieht man den Wirkungsgrad, die Leistung und das Total Cost of Ownership einer Linie.

All Around Your Flowpack

Cavanna pone en el centro de sus actividades industriales todos los proyectos de los clientes que han elegido el flowpack como mejor solución para envolver alimentos, fármacos, productos para el cuidado del hogar y de la persona.

Cada producto tiene características y exigencias específicas que Cavanna es capaz de satisfacer a través del diseño de máquinas y líneas dedicadas que pueden no solo envolver en flowpack el producto en distintas configuraciones, sino también producir cajas, estuches, bandejas y exposidores de producto en cartón de distintos tamaños y sistemas de apertura.

A esta exigencia de variedad Cavanna responde estudiando a medida las fases delicadas de gestión de los flujos aguas arriba y aguas abajo del proceso de flowpacking.

Empleamos también sistemas de visión tridimensionales y simuladores de línea, para hacerles entender en que modo y como construiremos alrededor del flowpack.

"All Around Your Flowpack" es parte de nuestra marca, porque es antes y después del flowpack cuando se mide la eficiencia de las líneas, la productividad, el Total Cost of Ownership.

Sommario

All Around Your Flowpack.....	1
Filosofia ed Etica	4
Responsabilità sociale d'impresa.....	6
Chi siamo.....	8
Ricerca & Sviluppo.....	10
Il Service.....	13
La formazione.....	14
I prodotti.....	16
Le soluzioni.....	34
Cavanna nel mondo.....	44

Index

All Around Your Flowpack.....	1
Philosophy and Ethics	4
Corporate Social Responsibility	6
Who we are.....	8
Research & Development	10
Our Service Department.....	13
Training.....	14
Products.....	16
Solutions	34
Cavanna worldwide	44

Sommaire

All Around Your Flowpack.....	1
Philosophie et Ethique	4
Responsabilité sociale des entreprises	6
À notre propos.....	8
Recherche et Développement..	10
Notre Service Après-Ventes...	13
La formation	14
Les produits.....	16
Les solutions	34
Cavanna mondialement implanté	44

Zusammenfassung

All Around Your Flowpack.....	1
Philosophie und Ethik.....	5
Soziale Verantwortung der Unternehmen	6
Über uns	8
Forschung und Entwicklung ..	10
Die Service Abteilung	13
Die Ausbildung.....	14
Die Produkte.....	16
Lösungen	34
Cavanna in der Welt	44

Presentación

All Around Your Flowpack.....	1
Filosofía y Ética	5
Responsabilidad social empresarial	6
Quien somos.....	8
Investigación y desarrollo	10
El Service.....	13
La formación.....	14
Los productos	16
Las soluciones.....	34
Cavanna en el mundo.....	44





Filosofia ed Etica

Cavanna è una family company che lavora con passione per offrire qualità e tecnologia nel rispetto dell'uomo.

Trae ispirazione da due valori che sono alla base del concetto di famiglia: lo sviluppo e la crescita. In questo senso:

- Aiuta i suoi clienti ed i loro prodotti a svilupparsi e a crescere attraverso le tecnologie.
- Progetta impianti che considerino le esigenze ergonomiche e di sicurezza delle persone, oltre all'igiene e alla sicurezza dei prodotti.

- Investe nella salute e nella sicurezza dei suoi collaboratori.
- Favorisce la crescita sociale e culturale dei territori dove Cavanna ha le sue sedi nel mondo.

Cavanna non lascia mai il cliente da solo: il termine "Together" ispira il suo concetto di relazione, perché Cavanna desidera condividere questi valori con clienti, fornitori e portatori di interessi e vuole crescere insieme a loro.

Philosophy and Ethics

Cavanna is a family company that works with passion to offer quality and technology with the respect for mankind. It is inspired by two values that embody the concept of family: development and growth. This means that:

- We help our customers and their products develop and grow by means of technology.
- We design lines keeping into account ergonomics and safety of the personnel, and safety and hygiene of the products.

- We invest in the health and safety of our personnel.
- We support the social and cultural growth in the areas of the Cavanna seats in the world.

Cavanna never leaves its customers alone: the word "Together" is inspired by the concept of a mutual relationship, Cavanna is committed to sharing these values with its customers, suppliers and stakeholders and wants to grow with them.

Philosophie et Ethique

Cavanna est une entreprise familiale qui travaille avec passion pour offrir qualité et technologie dans le respect des valeurs humaines. Non seulement parce que Cavanna est dirigée par une famille mais aussi parce que l'entreprise s'inspire de 2 valeurs qui incarnent le concept de la famille: le développement et la croissance. Ce qui veut dire:

- Nous accompagnons nos clients dans le développement de leurs produits et l'augmentation des volumes de production grâce à notre technologie.
- Nous concevons des lignes qui tiennent compte de l'ergonomie, de la sécurité du personnel ainsi que de l'hygiène et la sécurité des produits.



- Nous investissons dans le respect de la santé et de la sécurité de notre personnel.
- Nous participons à la croissance sociale et culturelle sur les régions d'implantation de Cavanna (Italie, Brésil et Etats Unis).

Cavanna n'abandonne jamais ses clients: le mot «Together» signifie que la relation mutuelle est au cœur du concept que Cavanna met en œuvre. Cavanna s'engage à partager ces valeurs avec ses clients, ses fournisseurs et tous les acteurs concernés pour le profit de tous.

Philosophie und Ethik

Unser Unternehmen ist ein Familienunternehmen, das mit Hingabe arbeitet, um Qualität und Technologie -immer mit Rücksicht auf die Menschen- anzubieten.

Es wird von zwei Werten inspiriert, die für Basis einer Familie stehen: Entwicklung und Wachstum. In diesem Sinne stehen wir zu unseren Kunden:

- Wir helfen unseren Kunden, Ihre Produkte zu entwickeln und durch die Technologie zu wachsen.
- Wir entwerfen Anlagen, die den Anforderungen von Ergonomie und Sicherheit der Menschen und Hygiene und Sicherheit der Produkte entsprechen.

- Wir investieren in die Gesundheit und in die Sicherheit unseren Mitarbeitern.
- Wir fördern die soziale und kulturelle Entwicklung der Gebiete, in denen Cavanna einen Firmensitz hat. (Italien, Brasilien und Vereinigten Staaten)

Cavanna lässt seine Kunde nie allein: Der Begriff „Together“ bedeutet Zusammen, Cavanna möchte diese Werte mit Kunden, Lieferanten und Stakeholder teilen und zusammen mit Ihnen wachsen.

Filosofía y Ética

Cavanna es una compañía familiar que trabaja con pasión para ofrecer calidad y tecnología para el respeto de las personas. Se inspira en dos valores que están en la base del concepto de familia: desarrollo y crecimiento. En este sentido:

- Ayudamos a nuestros clientes y sus productos a desarrollarse y a crecer por medio de las tecnologías.
- Diseñamos líneas que consideren las exigencias ergonómicas y de seguridad de las personas, además de la higiene y seguridad de los productos.

- Invertimos en la salud y en la seguridad de nuestros colaboradores.
- Favorecemos el crecimiento social y cultural de los territorios donde Cavanna tiene sus sedes en el mundo.

Cavanna nunca abandona a sus clientes: la palabra “Together” se inspira en el concepto de relación, porque Cavanna desea compartir estos valores con sus clientes, proveedores y las partes interesadas y quiere crecer junto a ellos.



Responsabilità sociale d'impresa

Cavanna integra i propri obiettivi economici con obiettivi sociali e ambientali riferiti alle persone coinvolte nel processo industriale, al territorio dove avviene la produzione industriale, ai prodotti realizzati con i propri sistemi. In particolare:

- Agevola, promuove, sostiene l'aggiornamento professionale e culturale dei propri collaboratori tramite corsi, seminari e incontri. Offre continui aggiornamenti ai tecnici dei propri clienti attraverso il progetto Cavanna Academy. Diffonde con costanza la cultura della sicurezza sui luoghi di lavoro.
- Orienta la progettazione dei sistemi in vista dei seguenti obiettivi: aumento dei parametri di sicurezza per i lavoratori, diffusione della cultura della sicurezza in azienda e presso gli stabilimenti del cliente, ergonomia delle postazioni di lavoro.
- Sostiene con contributi economici e con la donazione di strumenti tecnologici le attività degli Istituti Tecnici Superiori. Partecipa ad attività formative e culturali rivolte ai giovani per orientarli verso le professionalità emergenti necessarie per competere oggi.
- Crede nei valori e nei comportamenti eticamente corretti e ne monitora costantemente l'attività.
- Sostiene l'ambiente attraverso pratiche virtuose di uso corretto delle risorse.

Corporate Social Responsibility

Cavanna compounds its economic targets with social and environmental initiatives addressed to the people, the region and the goods involved in the industrial process. In particular:

- It promotes and supports the professional and cultural activities of its workers thru courses, workshops and meetings. It offers continuous education to its' customers staff by means of the Cavanna Academy. It encourages health and safety in the workplace.
- The systems design is aimed to increase overall safety, promote security within the company, at our customers plants and improve ergonomics.
- It provides financial support and donations of equipments to high schools. It participates in cultural and educational initiatives to guide the students to the most competitive activities.
- It believes in values and ethically correct behaviours and constantly monitors their compliance.
- It supports the environment applying a policy for sustainable resources use.

Responsabilité sociale des entreprises

Cavanna souhaite la convergence de ses objectifs économiques avec des initiatives sociales et environnementales destinées aux personnes, à la région et aux biens impliqués dans le processus industriel. En particulier:

- Il favorise et soutient les activités professionnelles et culturelles de ses travailleurs par des cours, des ateliers et des réunions. Il offre la possibilité d'une formation continue destinée à ses clients par le biais de l'Académie Cavanna. Ses priorités sont la bonne santé et la sécurité sur le lieu de travail.
- La conception des systèmes vise à accroître la sécurité générale, à promouvoir la sécurité au sein de l'entreprise comme chez nos clients et à améliorer l'ergonomie de nos installations.
- Il fournit un soutien financier et des dons en équipements aux écoles secondaires. Il participe à des initiatives culturelles et éducatives pour guider les étudiants vers les activités les plus compétitives.
- Il croit dans les valeurs et les comportements corrects éthiques et veille à son application.
- Il soutient le combat pour l'environnement en appliquant une politique de gestion durable des ressources.

Soziale Verantwortung der Unternehmen

Cavanna verbindet seine wirtschaftlichen Ziele mit sozialen und Umweltzielen im Zusammenhang mit den Mitarbeitern, die an dem industriellen Prozess teilnehmen, mit den Gebieten, in denen die Industrieproduktion erfolgt, mit den Produkten, die mit unseren Systemen hergestellt werden. Insbesondere Ziele:

- Erleichtert, fördert, unterstützt die berufliche und kulturelle Fortbildung seiner Mitarbeiter durch Kurse, Seminar und Tagungen. Bietet ständige Fortbildungen für das Personal unserer Kunden dank dem Projekt Cavanna Academy. Ständig im Focus die Kultur der Sicherheit am Arbeitsplatz.
- Der Anlagenentwurf orientiert sich immer mehr auf die Einhaltung folgender Ziele: Erhöhung der Sicherheitsparameter für das Bedienpersonal, Verbreitung der Kultur der Sicherheit sowohl in unserer Firma als auch beim Kunden, Ergonomie des Arbeitsplatzes.
- Unterstützt -durch ökonomische Beiträge und Spende von technologischen Werkzeugen- die Aktivitäten der technischen Hochschulen. Cavanna nimmt teil an der Kulturelle- und Ausbildungsaktivitäten, die auf die Jugend gerichtet sind, um sie auf die steigenden Anforderungen der Berufstätigkeit vorzubereiten, und sie konkurrenzfähiger zu machen.
- Glaub an ethische Werte und Verhalten, an denen die Aktivitäten inspiriert werden sollen.
- Unterstützt die Umwelt durch schonende Verfahren und bewusste Nutzung von Ressourcen.

Responsabilidad social empresarial

Cavanna integra sus objetivos económicos con objetivos sociales y medioambientales dirigidos a las personas involucradas en el proceso industrial, al territorio donde se lleva a cabo la producción industrial y a los productos realizados con sus sistemas. En particular:

- Facilita, promueve y apoya la formación profesional y cultural de sus colaboradores por medio de cursillos, seminarios y encuentros. Ofrece continuo asesoramiento a los técnicos de sus clientes por medio de la Cavanna Academy. Difunde con constancia la cultura de la seguridad en el trabajo.
- Orienta el diseño de los sistemas hacia estos objetivos: aumento de los parámetros de seguridad para los trabajadores, difusión de la cultura de la seguridad en su planta y en las plantas de los clientes, ergonomía en los puestos de trabajo.
- Apoya con ayudas económicas y con la donación de instrumentos tecnológicos las actividades de las escuelas profesionales. Participa en actividades culturales y de formación dirigidas a los jóvenes para orientarlos hacia capacidades profesionales emergentes necesarias a competir a día de hoy.
- Cree en los valores y comportamientos éticamente correctos y monitoriza constantemente su aplicación.
- Apoya el medioambiente mediante buenas prácticas y uso correcto de los recursos.



Chi siamo

Cavanna è un'azienda italiana leader nel settore dei sistemi di confezionamento **flowpack**. Progetta, produce e distribuisce in tutto il mondo macchine automatiche e **impianti chiavi in mano** per il confezionamento singolo e multipack di prodotti alimentari, farmaceutici e non food.

A Family Company, a Global Partner.

Una **famiglia** a gestione manageriale, un **partner sicuro e affidabile** al quale il cliente può rivolgersi con estrema fiducia, per studiare e realizzare insieme soluzioni packaging su misura. Un vero orientamento al cliente, al quale offrire un servizio completo a 360 gradi. I punti di forza di Cavanna sono: competenza maturata in **58 anni** di storia, un'assistenza continua e costante al cliente e un DNA fortemente orientato alla **Ricerca e all'Innovazione tecnologica**.

Veniteci a trovare...vi mostreremo come lavoriamo!

Who we are

Cavanna is an Italian company leader in the **flowpack** wrapping systems field.

It designs, produces and distributes worldwide automatic machines and **turnkey systems** for singlepack and multipack wrapping of food, pharmaceutical and non food products.

A Family Company, a Global Partner.

A family company, a **safe and reliable partner** the customer can turn to with absolute confidence, to study and create together custom-made packaging solutions. This actual orientation towards the customer allows to offer a full 360-degree service.

The strengths of Cavanna are: competence acquired in **58-year** history, a continuous and constant assistance to the customer and a DNA strongly oriented to **Research and technological Innovation**.

Come and visit us...we will show you how we work!

À notre propos

Cavanna est une société italienne leader dans le domaine des systèmes d'enveloppement sous **flowpack**. Notre société développe, produit et distribue dans le monde entier des machines automatiques et **installations clé à la main** pour l'emballage unitaire et multipack de produits alimentaires, pharmaceutiques et non alimentaires.

Une entreprise familiale, un partenaire unique Une gestion **familiale**, un **partenaire sûr et fiable** auquel le client peut s'adresser en toute confiance

pour étudier et réaliser ensemble des solutions d'emballage sur mesure. Une véritable orientation vers le client auquel nous proposons un service complet de A à Z. Les points forts de Cavanna sont les suivants: compétence, acquise depuis **58 ans** d'existence, assistance continue et constante au client et ADN fortement orientée vers la **Recherche et l'Innovation technologique**.

Venez-nous rendre visite... nous vous montrerons notre savoir-faire!

Über uns

Cavanna ist eine italienische Leader Firma im Bereich der **Flowpack** Verpackungssysteme.

Sie entwirft, produziert und verteilt automatische **Schlüsselmaschinen** zur Einzel- und Sammelpackung von Lebensmittel-, Pharma- und Non-Food Produkten.

Ein Familienbetrieb, ein Globalpartner.

Eine **Managementfamilie**, ein **sicherer und vertrauenswürdiger Partner**, an dem der Kunde mit außergewöhnlicher Zuverlässigkeit sich wenden kann, um Verpackungslösungen nach Maß zusammen zu untersuchen und bereitzustellen.

Eine echte Orientierung zum Kunden, dem man einen 360° kompletten Dienst bietet. Cavanna Kraftpunkte sind folgende: die nach **58 Jahren** Geschichte gereifte Fähigkeit, eine kontinuierliche und regelmäßige Hilfe zum Kunden und eine gegenüber der **technischen Forschung und Innovation** stark orientierte DNS.

Besuchen Sie uns...wir werden Ihnen zeigen, wie wir arbeiten!

Quien somos

Cavanna es una empresa italiana líder en el sector de sistemas de empaquetado **flowpack**. Diseña, produce y distribuye en todo el mundo máquinas automáticas y **líneas llaves en mano** para el empaquetado singlepack y multipack de productos alimenticios, farmacéuticos y non food.

A family Company a Global Partner.

Una empresa dirigida por la **familia**, un **partner seguro y confiable** al cual el cliente puede dirigirse con extrema confianza, para estudiar y realizar juntos soluciones packaging a la medida. Una verdadera asesoría al cliente, al cual ofrecer un servicio completo a 360 grados. Los puntos de fuerza de Cavanna son: competencia madurada en **58 años** de historia, una asistencia continua y constante al cliente y un DNA fuertemente enfocado en la **investigación e innovación tecnológica**.

Les estamos esperando... les mostraremos como trabajamos!



Ricerca & Sviluppo

10

Cavanna è sempre stata un'azienda particolarmente attenta a cogliere le sfide degli scenari mondiali con largo anticipo sui tempi grazie ad investimenti significativi nella Ricerca e nell'Innovazione. Con più di **90 brevetti** depositati, Cavanna può contare su una innumerevole quantità di soluzioni tecniche altamente innovative, seguendo il cliente passo a passo nelle sue scelte. Con un'indiscussa leadership nell'**Innovazione**, Cavanna continua la sua Ricerca, ampliando e migliorando la propria gamma di prodotti. Ne sono un esempio i più innovativi sistemi di **saldatura ad ultrasuoni e sistemi a visione**.

Research & Development

Cavanna has always been a company especially focused on global challenges largely in part due to its extensive investment in Research and Innovation. With over **90 patents** registered, Cavanna can count on a large quantity of highly innovative technical solutions, following the customer step by step in his choices. With an unquestioned leadership in **Innovation**, Cavanna continues its Research, in order to strengthen and improve its product range. For example in the application of **ultrasound sealing systems and vision systems**.

Recherche et Développement

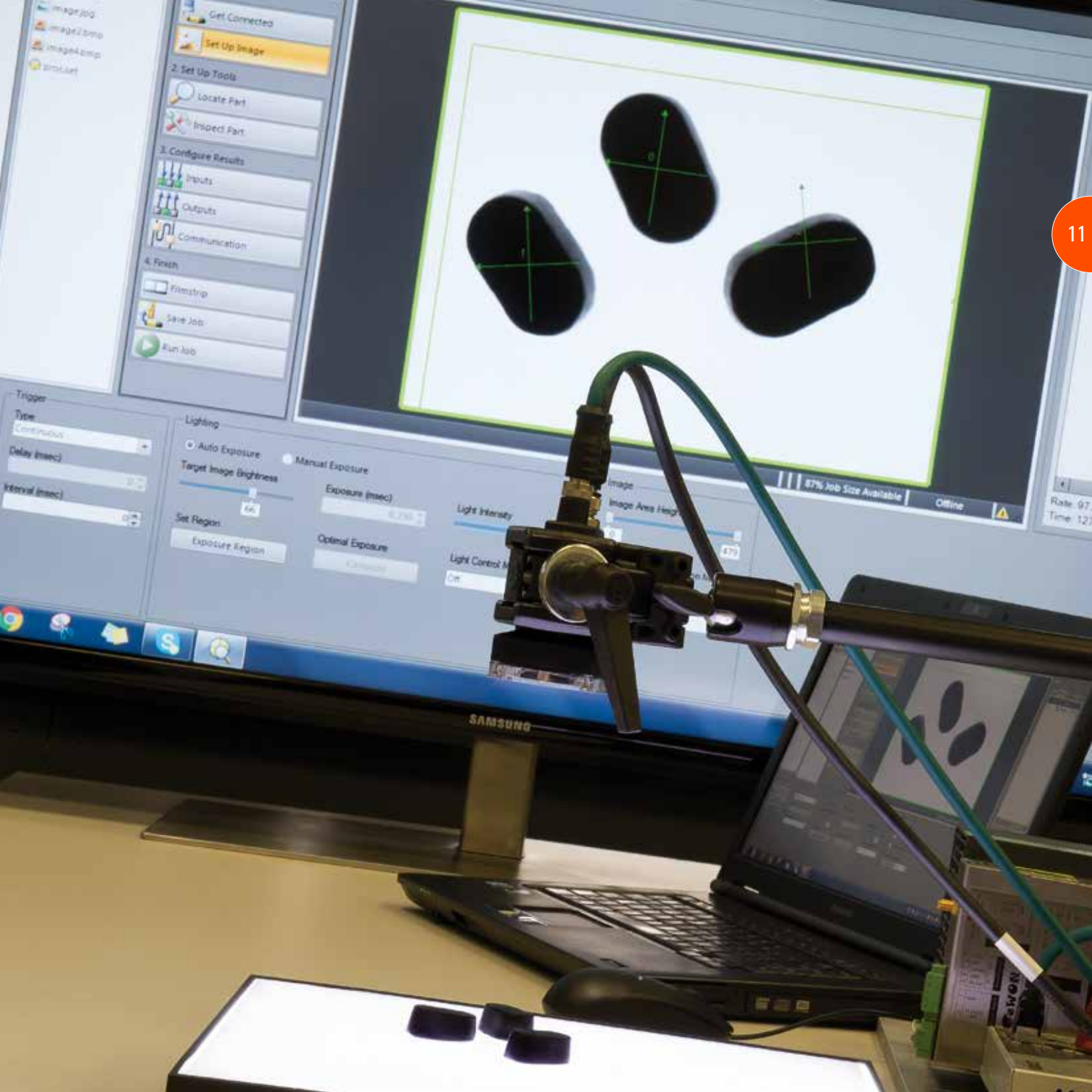
Précurseur, Cavanna a toujours été une société particulièrement attentive à relever les défis du marché mondial grâce à des investissements importants dans le domaine de la recherche et de l'innovation. Avec plus de **90 brevets** déposés, Cavanna dispose d'un nombre élevé de nouvelles solutions techniques hautement novatrices, qui lui permettent de suivre pas à pas le client dans ses choix. Véritable leadership dans l'**innovation**, Cavanna poursuit ses recherches en développant et en améliorant sa gamme de produits. Parmi les exemples les plus innovants, les systèmes de **scellage à ultrasons et systèmes de vision**.

Forschung und Entwicklung

Dank wesentlicher Investitionen in Forschung und Entwicklung kann Cavanna die Herausforderungen der Weltszenarios immer in Voraus annehmen. Mit mehr als **90 Patenten** kann Cavanna auf eine unzählige Menge innovativer technischer Lösungen zählen, begleitend den Kunden Schritt für Schritt bei seinen Entscheidungen. Unbestritten ist die Cavanna Leadership im **Innovationbereich**, wobei die Produktenpalette immer mehr erweitert und verbessert wird. Einige Beispiele dazu sind die innovativen **Ultraschallsiegelsysteme und Visionsysteme**.

Investigación y desarrollo

Cavanna siempre ha sido una empresa particularmente dispuesta a aceptar los retos de los escenarios mundiales con amplia anticipación gracias a notables inversiones en investigación y en innovación. Con más de **90 patentes** depositadas, Cavanna puede contar con una amplia gama de soluciones técnicas altamente novedosas, siguiendo el cliente paso a paso en su elección. Con un indiscutible liderazgo en la **Innovación**, Cavanna continua con su investigación, ampliando y mejorando su gama de productos. Un ejemplo son los sistemas de última generación de **sellado por ultrasonidos y sistemas de visión tridimensionales**.





CARDBOARDS

MONO FILM
LARK 4000 034750
HIGH SPEED
LOW SPEED

Schmiedepapier
f' unguet e' speck
1000

Il Service

Il Service Cavanna è **garanzia** di assistenza continua al cliente: **servizio post-vendita, assistenza tecnica, formazione e test** sui materiali di incarto. Il Service si prende cura delle linee di confezionamento per tutto il loro ciclo di vita e mantiene nel tempo le prestazioni originali. E' in grado di soddisfare le richieste di modifiche e di nuovi formati su linee esistenti, aggiornamenti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, hardware e software. Garantisce inoltre la fornitura di parti meccaniche fino a **20 anni** dall'acquisto delle macchine. Il service Cavanna dispone di un Laboratorio Prove (**TestCLab**) dove non solo vengono eseguiti test sui materiali di incarto per verificarne tenuta di saldatura o riduzioni di fascia di taglio ma si sviluppano anche cooperazioni con i principali converters e produttori di film per sviluppare e testare film nuovi e più performanti. Inoltre il Service può offrire, su linee nuove od esistenti, cataloghi interattivi per i ricambi con i disegni esplosi per una identificazione semplificata delle singole parti ed un programma di manutenzione preventivata e programmata sull'aspettativa di vita del singolo pezzo.

Our Service Division

The Cavanna Service **guarantees** continuous customer care: **after-sale service, technical assistance, training and testing** of wrapping materials. The Service division takes care of wrapping lines throughout their life cycle and maintains the original performance over time. It meets the requirements of modifications and new formats on existing lines, updating the electrical and electronic equipment, hardware and software. In addition it guarantees the supply of mechanical parts for a period of up to **20 years** after the machine purchase. The Cavanna Service has a Laboratory (**TestCLab**) where not only tests are made on new materials to check the sealing tightness or the reduction of the cut-off length but also are developed cooperation with packaging material producers with the aim of developing and testing higher performance films. Furthermore this division can offer, in existing or new lines, spare parts interactive catalogue with exploded views for an easier identification of single parts and maintenance programs based on anticipated life of parts (preventive and scheduled).

Notre Service Après-Ventes

Le Service Après-Ventes Cavanna **garantit** une assistance permanente au client: **un service après-ventes, une assistance technique, une formation et des essais** sur les matériaux d'enveloppement. Le Service porte une attention particulière aux lignes de conditionnement tout au long de leur cycle de vie dans le temps en garantissant les performances d'origine. Le Service Après-Ventes Cavanna est également capable de satisfaire les demandes de modifications et de nouveaux formats sur des lignes déjà existantes, de remettre à niveau des équipements électriques et électroniques, hardware et software. De plus, Le Service Après-Ventes Cavanna assure la fourniture de pièces mécaniques pendant **20 ans** à partir de l'achat des machines. Le service Cavanna possède également un laboratoire pour les essais (**TestCLab**). Dans ce laboratoire, on procède à des tests sur les matériaux d'emballage pour vérifier le scellage ou les réductions de laize, et l'on y rencontre des partenaires avec les principaux "converters" et les fabricants de films pour également développer et tester de nouveaux films plus performants. En outre, le Service peut proposer sur des lignes nouvelles ou existantes, des catalogues interactifs de pièces de rechange avec vues éclatées pour une identification simplifiée des pièces individuelles et un programme de maintenance planifié et budgété en fonction de la durée de vie de la pièce individuelle.

Die Service Abteilung

Dank mehrerer **Dienstleistungen** wie **Nachverkaufsservice, technische Unterstützung, Ausbildung und Tests** auf Verpackungsmaterialien ist unserer Service Abteilung immer unseren Kunden zur Verfügung. Die Service Abteilung kümmert sich um die Verpackungslinien im Laufe ihrem ganzen Lebenszyklus und haltet ihre originelle Leistungen. Sie ist in der Lage alle Fragen nach Änderungen, neuen Formaten auf vorhandenen Linien, Aktualisierungen elektrischer und elektronischer Geräte, Hardware und Software, zu erfüllen. Außerdem sichert unsere Serviceabteilung die Lieferung mechanischer Teile bis zum **20 Jahre** nach dem Maschinenverkauf zu. Unsere Service verfügt über ein Testlabor (**TestCLab**), hier wird nicht nur die Dichtheit der Verpackungsfolien geprüft oder die Folieschnittslänge bearbeitet, sondern auch die Zusammenarbeit mit wichtigen Converters und Folienherstellern entwickelt, um neue und immer mehr funktionstüchtige Verpackungsmaterialien zu prüfen. Außerdem bietet unsere Service Abteilung interaktive Kataloge für neue oder bestehende Linien. Dank dieser Kataloge ist die Identifizierung der einzelnen Ersatzteile einfach und schneller, hier sind nicht nur Explosionszeichnungen zu sehen, sondern gibt es auch ein Wartungsprogramm über die Lebenszyklus jedes Bestandteils.

El Service

El Service Cavanna es **garantía** de asistencia continua al cliente: **servicio post-venta, asistencia técnica, formación y pruebas** sobre materiales de envoltura. El service se ocupa de las líneas de empaquetado durante toda su vida y mantiene en el tiempo sus prestaciones originales. Está en grado de satisfacer las peticiones de modificaciones y nuevos formatos sobre líneas existentes, y también de actualizaciones de los aparatos eléctricos y electrónicos, hardware y software. Garantiza también el suministro de piezas mecánicas hasta **20 años** de la adquisición de las máquinas. El Service Cavanna dispone de un Laboratorio Pruebas (**TestCLab**) donde no sólo se ejecutan pruebas sobre materiales de envoltura para averiguar su estanqueidad o reducir su ancho de banda sino también se fomentan cooperaciones con los principales converters y productores de papeles para desarrollar y probar papeles nuevos y de mayor rendimiento. Además, el Service puede ofrecer, sobre líneas nuevas y existentes, catálogos interactivos para repuestos, con vistas desarrolladas para una identificación simplificada de cada pieza y un programa de manutención preventiva, programada sobre la esperanza de vida de la pieza.

La formazione

14

La formazione acquista in Cavanna ha una rilevanza fondamentale. Viene gestita all'interno della **Flow Pack Academy** ed è proposta con corsi mirati sia verso l'esterno che verso l'interno.

Esterno: corsi di formazione per personale tecnico dei nostri clienti con documentazione dedicata e animazioni di manutenzione.

Interno: progetto di Valorizzazione Risorse per potenziare la preparazione delle figure professionali.

Molta attenzione è posta alla formazione intesa sia come aggiornamento continuo dei tecnici sia come formazione indirizzata ai neoassunti con gli obiettivi di:

- Ridurre il gap tra formazione scolastica ed esigenze del mondo del lavoro.
- Migliorare i tempi formativi mediante percorsi creati ad hoc.
- Aggiornare continuamente la preparazione dei tecnici trasferti.

Da anni, in accordo con Enti scolastici superiori o universitari ed Istituti Tecnici, l'azienda organizza incontri periodici e visite aziendali con obiettivi di semplici visita informativa o visite più specifiche e mirate, o concordati con gli Istituti stessi.

Training

Training in Cavanna is a fundamental matter. It's organized inside the **Flowpack Academy** and it's offered as both external and internal courses.

External: training courses to our customer's technical staff with dedicated documentation and animations for maintenance.

Internal: Resources Enhancement Project to boost competence of professionals. The training is highly regarded both as permanent refreshment of its technicians and as training for newly hired staff with the following objectives:

- Smallest gap between school education and employment requirements.
- Reduction of internal training time through custom-made courses.
- Continuous refreshment of technicians' preparation with clear payback over time.

For years, in collaboration with higher education schools, universities, and technical schools, the company has been organizing periodical meetings and visits to the company with an informational aim or more targeted and specific visits, agreed upon with the schools.

La formation

La formation continue, organisée au sein de la **Flow Pack Academy**, avec des cours destinés au personnel ou à des personnes extérieures, est primordiale pour Cavanna.

Externe: formation du personnel technique des clients avec documentation dédiée et formation à la maintenance.

Interne: Cavanna apporte une attention particulière pour une meilleure préparation des profils professionnels spécialisés, et la mise en place d'un Projet de valorisation des ressources, en utilisant des outils constamment actualisés pour entraîner ses nouveaux collaborateurs qui ont des objectifs professionnels.

- La diminution du décalage entre la formation scolaire et les exigences du monde du travail.
- La réduction des temps de formation internes par des programmes ad hoc.
- La formation continue des techniciens pour un réel gain de temps.

De plus, depuis plusieurs années, en accord avec les écoles d'enseignement secondaire, les lycées professionnels et techniques et les Universités, Cavanna organise des séminaires périodiques et des visites guidées d'usine, orientées et structurées en fonction des demandes.

Die Ausbildung

In Cavanna spielt die Ausbildung eine wesentliche Rolle. Diese wird innerhalb der **Flow Pack Academy** durchgeführt und wird durch gezielten Kursen sowohl für das Cavanna Personal als auch für das Bedienpersonal unserer Kunden organisiert.

Für die Kurse dem Bedienpersonal unserer Kunden gewidmet, werden spezifische Unterlagen und Wartungsvideos vorbereitet.

Die Ausbildung des Cavanna Personals ist zu verstehen als Verbesserung der Berufsbildung aller Techniker, um das Potenzial jedes Mitarbeiter zu entfalten und die vorhandene Potenzial der Humanressourcen zu erschließen aber auch als Schulung der neuen Mitarbeiter mit 3 wichtigen Zielen:

- Verminderung des Abstandes zwischen Ausbildung und Arbeitswelthanforderungen.
- Verminderung der internen Ausbildungszeiten durch besondere Ausbildungsgänge.
- Ständige Verbesserung der Berufsbildung aller Techniker.

In Abstimmung mit Fachhochschulen und Universitäten organisiert die Firma Treffen und Betriebsbesuchen schon seit einigen Jahren. Es handelt sich dabei um einfache Informationsbesuchen oder richtige Stagen, wo spezifische technische Aspekte behandelt werden.

La formación

La formación adquiere en Cavanna una importancia fundamental. Se maneja en el ámbito de la **Flow Pack Academy** y se propone con cursillos focalizados, externos e internos.

Externos: cursillos de capacitación para el personal técnico de nuestros clientes con documentación específica y videos de trabajos de mantenimiento.

Internos: Proyectos de Valorización de los Recursos para potenciar la preparación de nuestros técnicos especializados. Con especial énfasis en la formación entendida no sólo como actualización continua de los técnicos sino también como capacitación de los técnicos recién incorporados con los objetivos de:

- Disminuir la distancia entre formación escolar y exigencias del mundo del trabajo.
- Reducir los periodos de formación por medio de programas creados a medida.
- Poner al día continuamente la preparación de los técnicos instaladores.

Desde hace años, la empresa tiene acuerdos con escuelas superiores o universidades para organizar encuentros periodicos y visitas internas de simple presentación o visitas enfocadas en argumentos más específicos.



I prodotti

Cavanna è specializzata nel realizzare **impianti integrati di confezionamento** ad alto contenuto tecnologico, flessibili, efficienti e performanti. Sono disponibili **soluzioni personalizzate** e innovative per rispondere alle necessità dei clienti.

Linee complete di confezionamento, in grado di prendersi cura dei prodotti dall'uscita della linea di processo sino all'unità di imballaggio primario e secondario. L'offerta di Cavanna si compone di:

- **Sistemi di accumulo e polmonatura**
- **Dispositivi di distribuzione e alimentazione**
- **Caricatori automatici orizzontali e verticali**
- **Confezionatrici orizzontali flowpack**
- **Manipolatori multi asse impiegati sia nell'incarto primario che secondario.**

Products

Cavanna is specialized in highly technological **integrated wrapping systems**, flexible, efficient and performing.

Custom-made and innovative **solutions** meet customers' requirements. Complete wrapping lines that take care of the products coming from the processing line down to the primary and secondary packaging unit. Cavanna's offer is composed of:

- **Accumulating and buffering systems**
- **Distributing and feeding devices**
- **Automatic horizontal and vertical loaders**
- **Horizontal flowpack wrapping machines**
- **Multiple axis manipulators used both in primary and secondary wrapping.**

Les produits

Cavanna est spécialisée dans la réalisation **d'installations de conditionnement intégrées** avec l'utilisation de technologies de haut niveau, flexibles, efficaces et performantes.

Cavanna propose des **solutions personnalisées** et innovantes pour répondre aux demandes des clients, des lignes complètes de conditionnement, capables de prendre en charge avec soin des produits en sortie de ligne de fabrication jusqu'à l'emballage primaire et secondaire.

L'offre commerciale de Cavanna se compose ainsi:

- **Systèmes d'accumulation et de poumonage**
- **Dispositifs de distribution et alimentation**
- **Chargeurs automatiques horizontaux et verticaux**
- **Enveloppeuses horizontales flowpack**
- **Manipulateurs multi-axes employés pour l'enveloppement primaire et secondaire.**

Die Produkte

Cavanna ist spezialisiert auf die Realisierung **integrierter**, von hoch technologischem Inhalt, flexibler und leistungsfähiger **Verpackungsanlagen**.

Es sind neue und **personalisierte Lösungen** verfügbar, um die Kundenanforderungen zu erfüllen.

Komplette Verpackungslinien, die in der Lage sind, sich um die im Ausgang der Prozesslinie primären und sekundären Verpackungseinheiten Produkte zu kümmern.

Cavanna Angebot besteht aus:

- **Stausysteme**
- **Verteilungs- und Beschickungssysteme**
- **Automatische horizontale und vertikale Lader**
- **Horizontale Verpackungsmaschinen**
- **Mehrfachachsenmanipulatoren, sowohl in der primären als auch in der sekundären Verpackung verwendet.**

Los productos

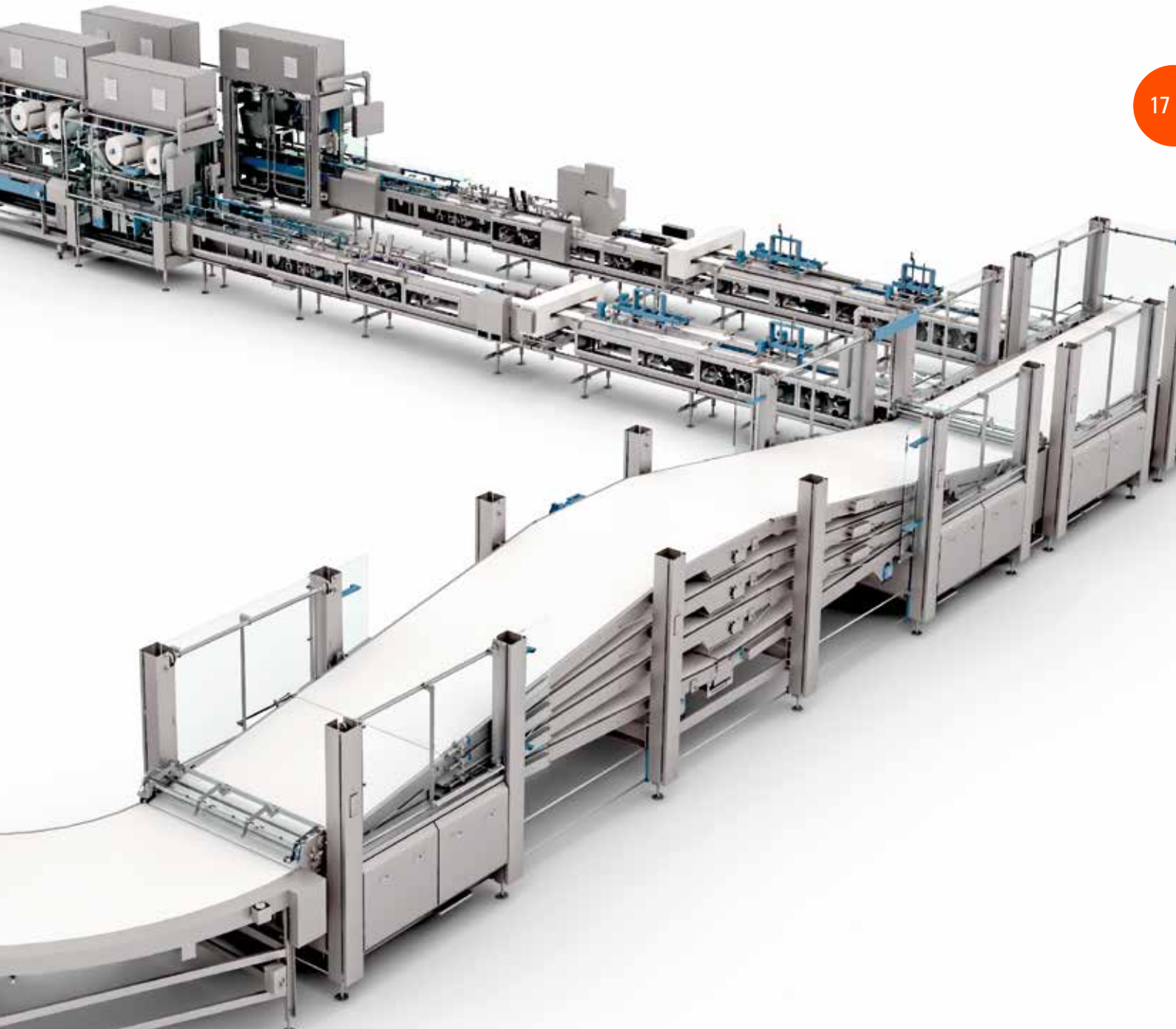
Cavanna está especializada en la producción de **líneas de empaquetado integradas** de alto contenido tecnológico, flexibles, eficientes y performantes.

Son disponibles **soluciones personalizadas** e innovativas para responder a las necesidades de los clientes.

Líneas completas de empaquetado, en grado de recibir los productos a la salida de la línea de proceso hasta la última unidad de empaquetado singlepack y multipack.

La oferta de Cavanna se compone de:

- **Sistemas de acumulación y buffering**
- **Dispositivos de distribución y alimentación**
- **Cargadores automáticos horizontales y verticales**
- **Envolvedoras horizontales flowpack**
- **Manipuladores multi-ejes empleados en el empaque singlepack y multipack.**



Confezionatrici

Cavanna offre confezionatrici elettroniche in grado di adattarsi a ogni personalizzazione. Sono disponibili soluzioni per prodotti di piatto, di costa o in pile, per flowpack singolo o multipack.

Wrapping machines

Cavanna offers electronic wrapping machines that fit any custom-made production. Solutions are available for flat, in slug or piled products, for singlepack or multipack.

Enveloppeuses

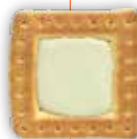
Cavanna propose des enveloppeuses électroniques adaptables à toute spécificité client. Des solutions sont disponibles pour des produits à plat, sur chant ou en piles pour flowpack à l'unité ou multipack.

Verpackungs- maschinen

Cavanna schlägt elektronische Verpackungsmaschinen vor, die in der Lage sind, sich an jede Personalisierung anzupassen. Es sind verfügbar Lösungen für flache, hochkantstehende oder stapelnde Produkte, zur Einzel- oder Sammelverpackung.

Envolvedoras

Cavanna ofrece envolvedoras electrónicas en grado de ajustarse a cualquier personalización. Son disponibles soluciones para productos puestos de plano, de canto o en pilas, para el flowpack sencillo o multipack.



Zero 4

Confezionatrice elettronica con alimentazione manuale, semi-automatica o automatica. Abbinata a uno dei caricatori del sistema **Expressway**, è la soluzione ideale per essere inserita in processi produttivi automatici di medie velocità (fino a 350 confezioni al minuto).

La versione in acciaio inox e wash down è disponibile su richiesta.

Zero 4

Electronic wrapping machine with manual, semi-automatic or automatic infeed. Associated to one of **Expressway** system loaders, it is the perfect solution for insertion in average speed automatic production systems (up to 350 packs per minute).

The inox and wash down version is available on request.

Zero 4

Enveloppeuse électronique avec alimentation manuelle, semi-automatique ou automatique. Combinée à un des chargeurs du système **Expressway**, elle est la solution idéale, intégrable dans des processus de production automatisés de cadence moyenne (jusqu'à 350 paquets par minute).

La version inox et wash down est disponible sur demande.

Zero 4

Elektronische Verpackungsmaschine mit manueller, semiautomatischer oder automatischer Beschickung. Es ist möglich, sie mit einem Lader des Systems **Expressway** zu verbinden: es ist die ideale Lösung, damit sie in automatischen Produktionsprozesse von mittleren Geschwindigkeiten (bis 350 Packungen pro Minute) eingesetzt werden kann.

Edelstahl-Ausführung und Wash Down nach Anfrage.

Zero 4

Envolvedora electrónica con alimentación manual, semiautomática o automática. Acoplada a uno de los cargadores del sistema **Expressway**, es la solución ideal para aplicarse a líneas de proceso automáticas de medias velocidades (hasta 350 paquetes al minuto).

La versión inox y wash down está disponible a petición.



Zero 5

Confezionatrice elettronica con alimentazione semi-automatica o automatica.
Velocità lineare del film fino a 120 metri al minuto.

Zero 5

Electronic wrapping machine with semi-automatic or automatic infeed.
Linear film speed up to 120 meters per minute.

Zero 5

Enveloppeuse électronique avec alimentation semi-automatique ou automatique.
Vitesse linéaire du film jusqu'à 120 mètres par minute.

Zero 5

Elektronische Verpackungsmaschine mit semi-automatischer oder automatischer Beschickung.
Lineare Geschwindigkeit der Folie bis 120 Meter pro Minute.

Zero 5

Envoladora electrónica con alimentación semiautomática o automática.
Velocidad lineal del film hasta 120 metros al minuto.



Zero 5 NKZ

Confezionatrice per **prodotti di costa** con alimentazione automatica o manuale.
Fino a 300 pacchetti al minuto con trasformatore bi-via.

Zero 5 NKZ

Wrapping machine for **products in slug presentation** with automatic or manual infeed.
Up to 300 packs per minute with double-track conveyor.

Zero 5 NKZ

Enveloppeuse pour **produits sur chant** avec alimentation manuelle ou automatique.
Cadence jusqu'à 300 paquets par minute avec dispositif de transfert à double-voie.

Zero 5 NKZ

Verpackungsmaschine für **hochkantstehende Produkte** mit automatischer oder manueller Beschickung.
Bis 300 Packungen pro Minute mit Zwei-Bahn Transportsystem.

Zero 5 NKZ

Envoladora para **productos de canto** con alimentación automática o manual.
Hasta 300 paquetes al minuto con transferidor a doble vía.



Confezionatrici

SLIM

Confezionatrice orizzontale a movimento continuo per il confezionamento di prodotti utilizzando materiali termo-saldabili e/o a freddo prelevati da una bobina. La caratteristica principale della Slim è la sua **compattezza**, è infatti lunga solo 2 metri e larga circa 1 metro. Inoltre, è possibile combinare due macchine in parallelo (**TWIN SLIM**) con un lato operatore ad una distanza di soli 480 mm, utilizzando la stessa quantità di spazio. Uno dei punti di forza della macchina è la grande attenzione all'accessibilità in entrambe le versioni. Inoltre è facilmente integrabile con un'isola "robotizzata" per l'avvolgimento primario e secondario. Questa confezionatrice può raggiungere la velocità di oltre 1000 confezioni al minuto, a seconda delle caratteristiche del prodotto da avvolgere e del materiale d'incarto utilizzato.

Wrapping machines

SLIM

Continuous motion horizontal flow-packaging machine for wrapping products by using heat-sealable and/or cold-sealable materials from a reel. The unique feature of the Slim it is **very compact**, it's in fact only 2 meters long and about 1 meter wide. Furthermore, you can combine two parallel machines (**TWIN SLIM**) with a single-sided operator at a distance of only 480 mm, with the same amount of space. Great attention to the accessibility in both versions is one of the strong points of the machine. It is easy to integrate with the "robotic" island as primary and secondary wrapping. This wrapper machine can reach over 1000 packs per minute depending on the characteristics of the product to be wrapped and of the wrapping material being utilized.

Enveloppeuses

SLIM

Enveloppeuse horizontale à mouvement continu pour l'emballage des produits par scellage thermique et/ou à froid à partir d'une bobine de film. La principale caractéristique de la SLIM est sa forme **compacte**, avec deux mètres de long et 1 mètre de large. De plus, il est possible de combiner deux machines en parallèle (**TWIN SLIM**), avec un entraxe machine de 480 mm, dans lequel l'espace opérateur est compris. Un des atouts de la machine est l'attention particulière portée à l'accessibilité dans les deux versions. Il est également possible d'intégrer facilement un îlot robotisé pour l'enveloppement primaire et secondaire. Cette enveloppeuse peut atteindre des vitesses de plus de 1000 paquets par minute en tenant compte des caractéristiques du produit à envelopper et du matériau d'emballage utilisé.

Verpackungsmaschinen

SLIM

Es handelt sich um eine horizontale Verpackungsmaschine mit kontinuierlicher Bewegung, hier können sowohl warme als auch kalte siegelfähige Folie aus Rollen benützt werden. Das Hauptmerkmal ist ihre **Kompaktheit**, sie ist nämlich nur 2m lang und ca. 1m breit. Es ist weiterhin möglich, in demselben Raum, 2 Verpackungsmaschinen parallel (**TWIN SLIM**) zu stellen, wobei es eine einzige Bedienstelle in einem Abstand von nur 480 mm gibt. Das Design gewährleistet eine optimale Zugänglichkeit in beiden Versionen. Man kann sie weiterhin in einer Roboterinsel für die Erst- oder Endverpackung einfach integrieren. Diese Verpackungsmaschine kann die Geschwindigkeit von 1000 Packungen/Min -je nach Produkt und Folie- erreichen.

Envolvedoras

SLIM

Envolvedora horizontal a movimiento continuo para el empaquetado de productos utilizando materiales termosellables y/o en frío sacados de bobina. La característica principal de la Slim es su **diseño compacto**. De hecho, su longitud es de sólo 2 metros y su ancho de aproximadamente 1 metro. También, es posible combinar las dos máquinas en paralelo (**TWIN SLIM**) con un lado operador a una distancia de solo 480 mm, utilizando la misma cantidad de espacio. Uno de los puntos fuertes de la máquina es su accesibilidad en ambas versiones. Además, se puede integrar fácilmente en una isla "robotizada" para el empaque singlepack y multipack. Esta envolvedora puede alcanzar la velocidad de más de 1000 paquetes por minuto, según las características del producto por envolver y del material de envoltura utilizado.





Buffer

Le unità di polmonatura si caratterizzano per la loro grande capacità di stoccaggio di prodotti in arrivo a ranghi allineati, di forma sufficientemente regolare e non appiccicosi.

- **Buffer orizzontali**, su uno o più livelli, sono formati da tappeti di accumulo passo-passo con movimento reversibile di reintroduzione prodotti.
- **Buffer verticali**, con funzionamento tipo LIFO o FIFO, sono invece unità di accumulo con un ingresso prodotti ad alta velocità e uscite multiple per poter alimentare simultaneamente più linee di confezionamento.

In entrambi i casi viene garantito un incremento del rendimento della linea di confezionamento, essendo il sistema in grado di assorbire in continuo i tempi persi dovuti alle micro-fermate.

Buffer

The buffering units have a large storage capacity for the products coming in aligned rows, having quite regular form and not sticky.

- **Horizontal buffers**, on one or more levels, are composed of accumulating belts with reversible motion to reintroduce products.
- **Vertical buffers** type LIFO or FIFO are accumulating units with high speed incoming products and multiple exits to simultaneously feed many wrapping lines.

In both cases the wrapping line performance increases, since the system can continuously absorb time lost due to micro-stops.

Buffer

Les unités de poumonage se caractérisent par leur grande capacité de stockage des produits qui arrivent en rangées, bien alignées, qui ont une forme suffisamment régulière et non collants.

- **Les buffers horizontaux**, sur un ou plusieurs niveaux, sont composés de tapis d'accumulation pas à pas, à mouvements réversibles pour la réintroduction des produits.
- **Les buffers verticaux** avec un fonctionnement de type LIFO ou FIFO sont des unités d'accumulation avec entrée des produits à forte cadence et sorties multiples pour alimenter simultanément plusieurs lignes de conditionnement.

Dans les deux cas, Cavanna garantit une augmentation du rendement de la ligne d'enveloppement, tout comme le système est capable d'absorber en permanence les temps perdus à cause des micro-arrêts.

Puffer

Die Staeinheiten zeichnen sich durch ihre große Fähigkeit aus, die Produkte zu speichern, die in Reihen ankommen, genug regelmäßige Formen haben und nicht klebrig sind.

- **Horizontale Puffer**, auf einen oder mehr Stände, sie bestehen aus intermittierenden Staubänder mit umkehrbarer Bewegung zur Produktenwiedereinführung.
- **Vertikale Puffer** mit Arbeitsweise Typ LIFO oder FIFO, sie sind jedoch Staeinheiten mit Produkteneingang mit hoher Geschwindigkeit und Mehrfachausgänge, um mehr Verpackungslinien zusammen zu führen.

In beiden Fälle wird eine Leistungserhöhung der Verpackungsmaschinen zugesichert, da das System in der Lage ist, kontinuierlich die verlorene Zeiten wegen Mikrostopps zu absorbieren.

Buffer

Las unidades de acumulación se caracterizan por su gran capacidad de acumulación de productos que llegan en tiras alineadas, de forma suficientemente regular y no pegajosos.

- **Buffer horizontales**, en uno o más niveles, son formados por cintas de acumulación paso-paso con movimiento reversible de realimentación productos.
- **Buffer verticales**, con funcionamiento tipo LIFO o FIFO, son unidades de acumulación con una entrada de productos a alta velocidad y salidas multiples para poder alimentar simultaneamente distintas líneas de empaquetado.

En ambos casos se garantiza un incremento del rendimiento de la línea de empaquetado, siendo el sistema en grado de recuperar constantemente el tiempo perdido en micro-paradas.



**Distribuzione
ranghi**

I sistemi di distribuzione consentono l'ottimale gestione dei prodotti in arrivo a ranghi allineati dalla linea di processo.
Sono disponibili applicazioni totalmente automatiche, in grado di alimentare una o più linee di confezionamento. Possono essere inoltre collegati a un sistema di polmonatura o a una stazione di riciclo prodotti.

Rows distribution

Distribution systems perfectly manage the products coming in aligned rows from the processing line.
Fully automatic applications are available, able to feed one or more wrapping lines. They can be connected in addition to a buffering system or to a products recycling station.

**Distribution de
rangées**

Les systèmes de distribution favorisent la gestion optimale des produits qui arrivent de la ligne de fabrication en rangées alignées.
Ces dispositifs totalement automatiques sont capables d'alimenter une ou plusieurs lignes de conditionnement. Ils peuvent être également connectés à un système de poumonage ou à une station de recyclage produits.

Reihenverteiler

Die Verteilungssysteme erlauben eine optimale Behandlung der Produkte, die in ausrichteten Reihen aus der Prozesslinie kommen.
Es sind völlig automatische Applikationen verfügbar, die in der Lage sind, eine oder mehr Verpackungslinien zuzuführen. Außerdem können sie mit einem Stausystem oder mit einer Station zum Produktenrecycling verbunden sein.

Distribución tiras

Los sistemas de distribución permiten la gestión optimal de los productos que llegan en tiras alineadas desde la línea de proceso.
Son disponibles aplicaciones totalmente automáticas, en grado de alimentar una o más líneas de empaquetado. Además, pueden ser enlazadas a un sistema de acumulación o a una estación de realimentación productos.





Caricatori

I caricatori sono dispositivi ad alte prestazioni in grado di garantire in modo automatico una corretta alimentazione della confezionatrice.

I sistemi di alimentazione per il confezionamento primario sono formati da:

- **caricatori orizzontali** a nastri, in linea o trasversali, generalmente utilizzati per il trattamento di prodotti singoli
- **caricatori verticali** per il trattamento di prodotti in pila e/o di costa.

Tali applicazioni consentono la formazione di pile singole e multiple e di porzioni di costa. L'alimentazione multipack è invece costituita da sistemi orizzontali e verticali di raggruppamento prodotti. Un'applicazione significativa è rappresentata dalla catena mobile a tazze (**HMC** e **VMC**).

Loaders

Loaders are high performance devices able to guarantee automatically the proper wrapping machine infeed. The infeed systems for primary wrapping are composed of:

- **horizontal belt loaders**, in line or transversal, generally used to handle single products.
- **vertical loaders** to handle products in pile and/or in slug presentation.

These applications allow to form single and multiple piles and portions in slug. The multipack infeed is composed of horizontal and vertical systems to group products. A significant application is represented by the mobile chain with pockets (**HMC** and **VMC**).

Chargeurs

Les chargeurs sont des dispositifs de haute performance, capables de garantir automatiquement une alimentation correcte de l'enveloppeuse.

Les systèmes d'alimentation pour l'enveloppement primaire sont composés de :

- **chargeurs horizontaux**, à tapis (Stream), en ligne ou transversaux, généralement utilisés pour gérer les produits à l'unité
- **chargeurs verticaux** utilisés pour gérer les produits en piles et/ou sur chant.

Ces applications sont utilisées pour la formation de piles unitaires et multiples et des portions sur chant. Par contre, l'alimentation multipack est composée de systèmes horizontaux et verticaux pour le regroupage de produits. Une application significative est représentée par la chaîne mobile à godets (**HMC** et **VMC**).

Ladesysteme

Die Lader sind Vorrichtungen mit hohen Leistungen, die in der Lage sind, automatisch eine richtige Zuführung der Verpackungsmaschine zuzusichern.

Die Zuführungssysteme zur Einzelpackung bestehen aus:

- **horizontale Bandlader**, gerade oder quer, allgemein in der Behandlung der Einzelpackungen benutzt.
- **vertikale Lader** zur Behandlung gestapelter und/oder hochkantstehender Produkte.

Diese Applikationen erlauben, Einzel- und Sammelstapel und hochkantstehende Portionen zu formen. Die Sammelpackungszuführung besteht jedoch aus horizontalen und vertikalen Systeme zur Produktsammlung. Eine besondere Applikation ist die ausziehbare Kette mit Becher (**HMC** und **VMC**).

Cargadores

Los cargadores son dispositivos de altas prestaciones en grado de garantizar una correcta alimentación automática a la envolvedora.

Los sistemas de alimentación para el empaquetado siglepack son formados por:

- **cargadores horizontales** por cintas, en línea o transversales, generalmente utilizados para manejar los productos sencillos.
- **cargadores verticales** para manejar los productos en pilas y/o de canto.

Dichas aplicaciones permiten la formación de pilas sencillas y múltiples y de porciones de productos de canto. La alimentación multipack, por el contrario, se compone de sistemas horizontales y verticales de agrupación productos. Una aplicación significativa es representada por la cadena móvil de cangilones (**HMC** y **VMC**).

Caricatore orizzontale

Prodotti in barretta, merendine e wafers trovano nello **stream** il caricatore automatico ideale. Prodotti fragili o appiccicosi, ricoperti di cioccolato, sono trattati con la massima attenzione e possono essere trasportati senza pressione e senza contatto tra loro. Ogni tappeto ha una propria motorizzazione servoassistita e controllata da un sistema elettronico d'avanguardia che permette il raggiungimento di elevate prestazioni. Nella conformazione a **doppia via** può accettare una frequenza d'ingresso prodotti pari a 1.500 pezzi al minuto. In funzione della tipologia del prodotto da processare sono disponibili **alimentazioni in linea, ortogonali o ad angolo aperto**. L'elevata modularità del sistema offre sempre la migliore soluzione per soddisfare ogni esigenza di caricamento.

Horizontal loader

Bars, snacks and wafers have their ideal automatic loader in the **stream**. Fragile, sticky or coated with chocolate products, are handled with highest care and can be conveyed without pressure and without contact between them. Each belt has got its own servomotor controlled by an innovative electronic system that allows to reach high performances. The **double-track** configuration can accept an incoming products frequency of 1.500 pieces per minute. According to the kind of product to process either in **line, orthogonal or open angle infeed systems** are available. The high modularity of the system always offers the best solution to meet any loading need.

Chargeur horizontal

Produits en barres, snacks et gaufrettes trouvent dans le **stream** leur chargement automatique idéal. Les produits fragiles, collants, ou enrobés de chocolat sont traités soigneusement et peuvent être transportés sans pression et sans contact entre eux. Chaque tapis est entraîné par sa propre motorisation servoassistée et contrôlée par un système électronique d'avant-garde qui permet d'atteindre des cadences élevées. Dans la configuration à **double voie**, le chargeur peut accepter une fréquence d'entrée des produits de 1500 pièces par minute. Selon le type de produit à gérer, des **alimentations** sont disponibles **en ligne, à 90°, ou à angle ouvert**. L'élévation modularité du système offre toujours la meilleure solution pour satisfaire toute exigence de chargement.

Horizontales Ladesystem

Barrenprodukte, Snacks und Waffeln finden im **Stream** den idealen automatischen Lader. Zerbrechliche oder klebrige und Schokoladebezogene Produkte werden mit höher Aufmerksamkeit behandelt und können ohne Druck und Kollision verschoben werden. Jedes Band hat seinen Servomotor und ist von einem bahnbrechenden elektronischen System kontrolliert, das erlaubt, hohe Leistungen zu erreichen. Die **Zweibahnversion** kann eine Produkteneingangsrate von etwa 1.500 Stk. pro Minute akzeptieren. Nach dem zu behandelnden Produktentyp sind **gerade, orthogonal oder mit offenen Winkel Zuführungen** verfügbar. Die hohe Modularität des Systems bietet immer die beste Lösung an, um jede Ladungsanforderung zu erfüllen.

Cargador horizontal

Barritas, meriendas y wafers encuentran en el **stream** el cargador automático ideal. Productos frágiles y pegajosos, bañados de chocolate, son manejados con el máximo cuidado y se pueden transportar sin presión y sin contacto entre ellos. Cada cinta tiene su motorización servoasistida y controlada por un sistema electrónico de última generación que permite alcanzar altas prestaciones. En la versión a **doble vía** puede aceptar una frecuencia de entrada productos equivalente a 1.500 piezas/min. En función de la tipología del producto de procesar son disponibles **alimentaciones en línea, ortogonales o a ángulo abierto**. La elevada modularidad del sistema ofrece siempre la mejor solución para satisfacer cualquier exigencia de carga.



Caricatori verticali SBF, MAF, TND

Dai semplici dispositivi per il **carico diretto** della confezionatrice ai **caricatori elettronici** con pistoni estrattori e accompagnatori sino ai **caricatori volumetrici e numerici** in grado di separare le porzioni di biscotti misurando la lunghezza dello slug; queste sono alcune delle soluzioni appositamente studiate per processare adeguatamente la maggior parte di biscotti e crackers da confezionare in pila o in slug.

Vertical loaders SBF, MAF, TND

From the simple devices to **directly load** the wrapping machine to the **electronic loaders** with extracting and accompanying pistons to the **volumetric and numeric loaders** able to separate the biscuits portions measuring the slug length; these are some of the solutions specifically studied to adequately process most of the biscuits and crackers to wrap in pile or in slug.

Chargeurs verticaux type SBF, MAF, TND

Des dispositifs simples pour le **chargement direct** de l'enveloppeuse aux **chargeurs électroniques** avec pistons d'extraction poussent les produits, jusqu'aux **chargeurs volumétriques et numériques** qui séparent les portions de biscuits en mesurant la longueur du slug. Ce sont des solutions spéciales qui permettent de bien gérer la plupart des biscuits et crackers à envelopper en pile ou en slug.

Vertikale Lader Typ SBF, MAF, TND

Von den einfachen Vorrichtungen zum **direkten** Verpackungsmaschinen**beladen** zu den **elektronischen Lader** mit Herausziehungs- und Begleitungskolben bis den **volumetrischen und numerischen Lader** in der Lage, die Portion von Kekse zu verteilen, indem man die Länge des Slugs misst: es sind einige der besonderen Lösungen, um die Mehrheit der auf Stapel oder im Slug zu verpackenden Kekse und Crackers richtig zu behandeln.

Cargadores verticales SBF, MAF, TND

Desde los dispositivos más sencillos para la **carga directa** de la envolvedora hasta los **cargadores electrónicos** con pistones horizontales y verticales y también **cargadores por medición y numéricos** en grado de separar las porciones de productos midiendo el largo de la pila. Estas son algunas de las soluciones desarrolladas para procesar adecuadamente la mayoría de galletas y crackers de envolver en pilas o de canto.



Robotica

L'utilizzo del robot, frutto della divisione robotica **CARTESIO**, è la soluzione **ideale per il multipack**, grazie a un'applicazione compatta e completa in grado di **formare, riempire e chiudere i display**. L'isola robotizzata consente la massima integrazione con le confezionatrici flowpack primarie e secondarie e con le macchine che stanno a valle nella linea.

Robotics

The use of the robot, the outcome of the **CARTESIO** Robotics Department, is the **ideal solution for the multipack**, thanks to a compact and complete application able to **form, fill and close the displays**. The robotic station allows the greatest integration with the flowpack primary and secondary wrapping machines and with the machines downstream of the line.

Robotique

L'utilisation du robot, fruit de la division robotique **CARTESIO**, est la solution **idéale pour le multipack**. Son application compacte et complète permet de **former, remplir et fermer les étuis**. L'îlot robotisé consent une intégration maximum avec les enveloppeuses flowpack primaires et secondaires et avec les machines en aval de la ligne.

Robotik

Die Nutzung des Roboters, der aus der **CARTESIO** Teilung stammt, ist die **ideale Lösung zur Sammelpackung**, dank einer kompakten und kompletten Applikation, die in der Lage ist, **Kartons zu formen, füllen und schließen**. Die Roboterinsel erlaubt die maximale Integration mit den primären und sekundären Verpackungsmaschinen und mit der Maschinen stromab der Linie.

Robótica

La utilización del robot, fruto de la división robótica **CARTESIO**, es la solución **ideal para el multipack** gracias a una aplicación compacta y completa en grado de **formar, llenar y cerrar lo estuches**. La isla robotizada permite la máxima integración con las envolvedoras singlepack y multipack y con las máquinas que están cuesta abajo de la línea.



Sistema a visione

Questo sistema, in attesa di brevetto, rappresenta un concetto innovativo in termini di layout e di logica per ciò che riguarda i sistemi robotici a visione applicati al mondo del packaging. Rispetto ai sistemi tradizionali, Cavanna può offrire una soluzione più razionale, in grado di coprire anche i nastri trasportatori più ampi, ottimizzando così il lavoro degli operatori e migliorando l'ergonomia. Il **Ring**, in particolare è stato studiato e sviluppato insieme con i clienti Cavanna, per offrire una macchina con una **maggiore igiene**, insieme ad **cambio formato più facile** e al trasporto del prodotto praticamente **senza alcun attrito**.

Vision guided robotic system

These patent-pending robotic systems represent an innovative concept in terms of layout and logic for vision guided robotics when applied to packaging. Compared to traditional solutions, Cavanna can offer a more rational system, able to cover even the widest conveyor belts, optimizing the operator layout and ergonomics. The **Ring** work cell (in particular) has been studied and developed together with our customers, in order to offer a machine with an **increased sanitation**, together with an **easier changeover** and an almost **frictionless** product transportation.

Système à vision

En attente d'être brevetés, les systèmes robotiques à vision appliqués à l'emballage représente un concept innovant en termes de mise en page et de logique. En comparant les systèmes traditionnels, Cavanna propose une solution plus rationnelle, capable de s'adapter à des convoyeurs plus larges, optimisant ainsi le travail des opérateurs et l'ergonomie du système. Le **Ring**, a été en particulier conçu et développé en collaboration avec les clients Cavanna pour fournir une machine avec une **hygiène optimale**, et permettre un **changement de format** et une alimentation produit plus faciles, pratiquement **sans frottements**.

Vision System

Dieses zum Patent angemeldete System stellt ein innovatives Konzept von Vision Roboter in der Verpackungswelt dar. Im Vergleich zu den traditionellen Systemen kann Cavanna eine vernünftige Lösung anbieten, die auch auf die breitesten Förderer eingebaut werden kann, optimierend damit Bedienerarbeit und Ergonomie. Insbesondere wurde der **Ring** zusammen mit Kunden so entworfen und entwickelt, um **mehr Hygiene** zu versichern, ein **schnelles Formatwechseln** zu haben und das **Produkt schonend** zu transportieren.

Sistema de vision

Este sistema, pendiente de patente, representa un concepto innovador en lo que respecta a la implantación y a la lógica de los sistemas robotizados de visión aplicados al mundo del packaging. Respecto a los sistemas tradicionales, Cavanna puede ofrecer una solución más racional, en grado de alcanzar incluso los compromisos más exigentes, optimizando así el trabajo de los operadores y mejorando la ergonomía. El **Ring**, en particular, se ha estudiado y desarrollado junto con los clientes Cavanna, para ofrecer una máquina que garantiza el **nivel más alto de higiene**, junto con un **cambio de formato más fácil** y un transporte de producto prácticamente **sin fricción**.



Le Soluzioni

Cavanna è un partner affidabile per progettare, realizzare e implementare **soluzioni** che rispondano alle vostre esigenze. Dai sistemi di accumulo e distribuzione al confezionamento singolo e multiplo in flowpack o cartonage.

Il nostro team lavora a stretto contatto con il **cliente** per definire il mix perfetto di performance, flessibilità e recupero dell'investimento. Il massimo livello di automazione unito a un sistema completo di confezionamento, chiavi in mano, faranno **crescere** i vostri profitti aziendali.

Solutions

Cavanna is a reliable partner to design, produce and implement **solutions** that meet your needs.

From the accumulating and distributing systems to the singlepack and multipack wrapping in flowpack or cartonage.

Our team works in close contact with the **customer** to establish the perfect performance, flexibility and investment recovery mix. The maximum level of automation associated to a turnkey complete wrapping system will **increase** your company profits.

Les solutions

Cavanna est un partenaire fiable pour développer, réaliser et implémenter des **solutions** qui répondent à vos exigences.

Des systèmes d'accumulation et de distribution jusqu'à l'enveloppement unitaire ou multipack sous flowpack ou en cartons.

Notre équipe travaille en contact étroit avec le **client** pour définir le meilleur cocktail de performances, de flexibilité, de retour sur investissement.

Le niveau d'automatisation maximal allié à un système de conditionnement clé en main complet **amélioreront** vos profits d'entreprise.

Lösungen

Cavanna ist ein zuverlässiger Partner zum Projekt, Realisierung und Implementierung von **Lösungen**, die Ihre Anforderungen erfüllen. Von den Stau- und Verteilungssysteme zur Einzel- und Sammelpackung als Flowpack oder durch Kartonierung.

Unsere Leute arbeiten im echten Kontakt mit dem **Kunden**, um die perfekte Mischung von Leistung, Flexibilität und Investitionsaufholen zu erreichen. Der maximale Automatisierungsstand mit einem kompletten Verpackungssystem **werden** Ihren Betriebsgewinn **vergrößern**.

Las soluciones

Cavanna es un partner confiable para diseñar, realizar y aplicar **soluciones** que responden a sus exigencias. De los sistemas de acumulación y distribución al empaquetado singlepack y multipack en flowpack o en estuche.

Nuestro equipo trabaja a contacto directo con el **cliente** para definir el perfecto equilibrio entre performance, flexibilidad y recuperación de la inversión. El máximo nivel de automación junto con un sistema completo de empaquetado, llaves en mano, **incrementarán** sus beneficios empresariales.



Linea di confezionamento per prodotti con configurazione a ranghi

Il sistema modulare è composto da:

- distributore prodotti in ranghi
- alimentatore Stream "in linea"
- confezionatrice elettronica Zero5
- incarto multipack con isola robotizzata EFC

Caratteristiche principali:

- elevate prestazioni
- minimo impiego di personale
- rapidi cambi di formato

Wrapping line for products in row presentation

The modular system is equipped with:

- distribution unit for products in rows
- "in-line" stream infeed
- electronic wrapping machine type Zero5
- multipack cartoning through robotic island EFC

Main features:

- high performances
- minimal use of labour
- quick format size changes

Ligne d'enveloppement pour produits en rangées

Le système modulaire est composé de:

- distributeur de produits en rangées
- alimentation Stream "en ligne"
- enveloppeuse électronique Zero5
- enveloppage multipack par îlot robotisé EFC

Caractéristiques principales:

- haute performance
- faible utilisation de main d'œuvre
- changements rapides de format

Verpackungslinie für Produkten in Reihen

Das modulare System besteht aus:

- Verteilungsvorrichtung von Produkten in Reihen
- gerade Zuführungssysteme Typ Stream
- elektronische Verpackungsmaschine Typ Zero5
- Sammelpackung durch Roboterinsel EFC

Hauptmerkmale:

- hohe Leistungen
- minimale Personalanwendung
- schnelle Formatwechsel

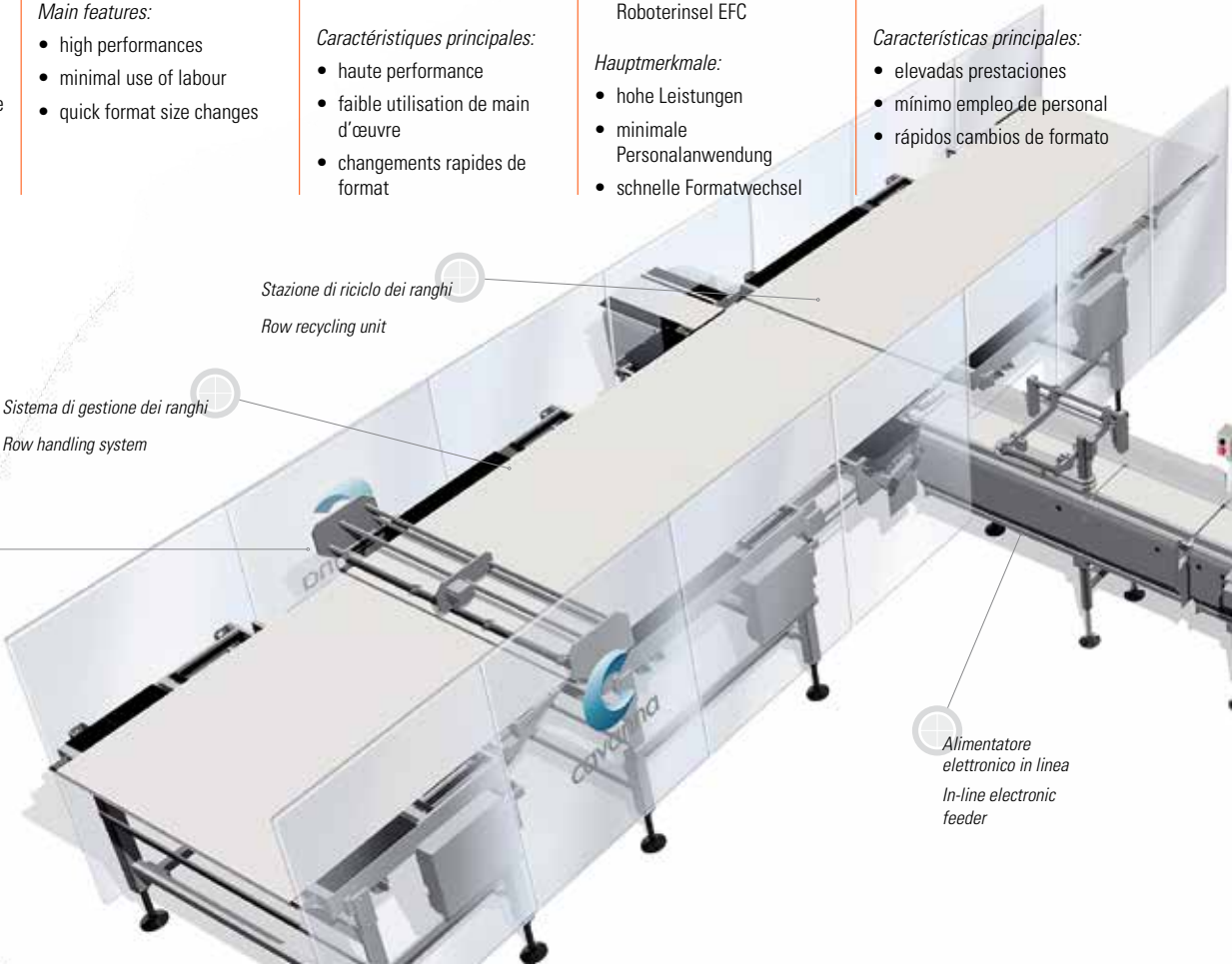
La línea de empaquetado para productos en tiras

El sistema modular se compone de:

- distribuidor de productos en tiras
- alimentación stream "en línea"
- envoladora electrónica Zero5
- empaque multipack con isla robotizada EFC

Características principales:

- elevadas prestaciones
- mínimo empleo de personal
- rápidos cambios de formato





Gruppo di rotazione prodotti

Product turning unit

Confezionatrice elettronica Zero5

Electronic wrapping machine type Zero5

Sistema Robotizzato Cartesio EFC

Cartesio Robotic System EFC

Gruppo di fasatura dei singoli prodotti

Single product phasing unit

Dispositivo di espulsione prodotti non allineati

Device to evacuate misaligned products



Linea di confezionamento per biscotti e crackers in pila

Soluzione completamente automatica formata da:

- trasporto prodotto incanalato tra guide
- porzionamento con caricatore a pistone di nuova generazione
- confezionatrice elettronica Zero5.

Caratteristiche principali:

- elevate prestazioni
- minimo impiego di personale
- versatilità di presentazione delle confezioni finali.

Wrapping line for stacked biscuits and crackers

Fully automatic solution complete with:

- product feeding and conveying between guides
- piling through new piston feeder
- electronic wrapping machine type Zero5

Main features:

- high performances
- minimal use of labour
- flexibility of the final pack appearance

Ligne de conditionnement pour biscuits et crackers en piles

Solution complètement automatique composée de:

- transport des produits entre guides
- portionnement avec chargeur à pistons de nouvelle conception
- enveloppeuse électronique Zero5.

Caractéristiques principales:

- haute performance
- faible utilisation de main d'œuvre
- multiples présentations du paquet final

Verpackungslinie für gestapelte Kekse und Crackers

Völlig automatische Lösung, die besteht aus:

- Produkttransport zwischen Führungen
- Portionierung durch Lader mit bahnbrechenden Kolben
- elektronische Verpackungsmaschine Typ Zero5.

Hauptmerkmale:

- hohe Leistungen
- minimale Personalanwendung
- Vorstellungsvielseitigkeit der Endpackungen

Línea de empaquetado para galletas y crackers en pila

Solución completamente automática formada por:

- transporte productos puesto entre guías
- porciones hechas por el cargador a pistón de nueva generación
- envolvedora electrónica Zero5.

Características principales:

- elevadas prestaciones
- mínimo empleo de personal
- versatilidad de presentación de los paquetes.

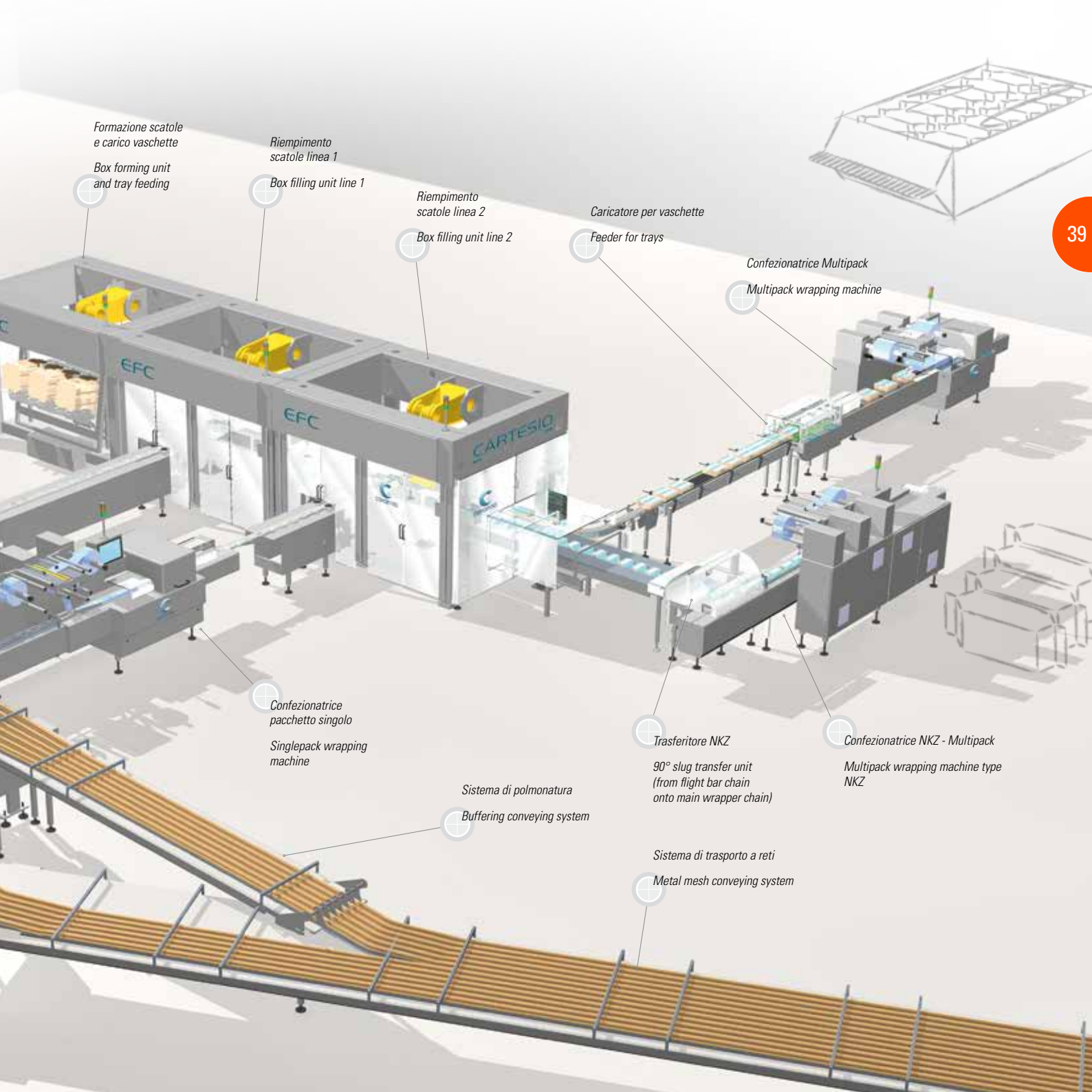
Caricatore per pile

Feeder for piles

Canali vibrati

Vibrating channels





Formazione scatole
e carico vaschette

Box forming unit
and tray feeding

Riempimento
scatole linea 1

Box filling unit line 1

Riempimento
scatole linea 2

Box filling unit line 2

Caricatore per vaschette

Feeder for trays

Confezionatrice Multipack

Multipack wrapping machine

Confezionatrice
pacchetto singolo

Singlepack wrapping
machine

Sistema di polmonatura

Buffering conveying system

Trasferitore NKZ

90° slug transfer unit
(from flight bar chain
onto main wrapper chain)

Confezionatrice NKZ - Multipack

Multipack wrapping machine type
NKZ

Sistema di trasporto a reti

Metal mesh conveying system

Linea di confezionamento per biscotti di costa

- Soluzione completamente automatica formata da:
- trasporto prodotto incanalato tra guide
 - porzionamento con caricatore volumetrico SBF
 - possibilità di versione fino a 12 canali in ingresso
 - confezionatrice elettronica Zero5 NKZ

- Caratteristiche principali:*
- elevate prestazioni
 - confezionatrice Zero5 NKZ con inserimento bi-via
 - minimo impiego di personale

Wrapping line for biscuits/crackers in slug presentation

- Fully automatic solution complete with:
- product feeding and conveying between guides
 - slug forming through volumetric feeder type SBF
 - up to 12 channel configurations available
 - electronic wrapping machine type Zero5 NKZ

- Main features:*
- high performances
 - wrapping machine type Zero5 NKZ with double-track flight bar chain and 90° transfer unit
 - minimal use of labour

Ligne de conditionnement biscuits sur chant

- Solution complètement automatique composée de:
- transport des produits entre guides
 - portionnement par chargeur volumétrique type SBF
 - possibilité de version jusqu'à 12 voies d'entrée
 - enveloppeuse électronique Zero5 NKZ

- Caractéristiques principales:*
- haute performance
 - enveloppeuse Zero5 NKZ avec insertion double voie
 - faible utilisation de main d'œuvre

**Verpackungs-
maschine für
hochkantstehenden
Kekse**

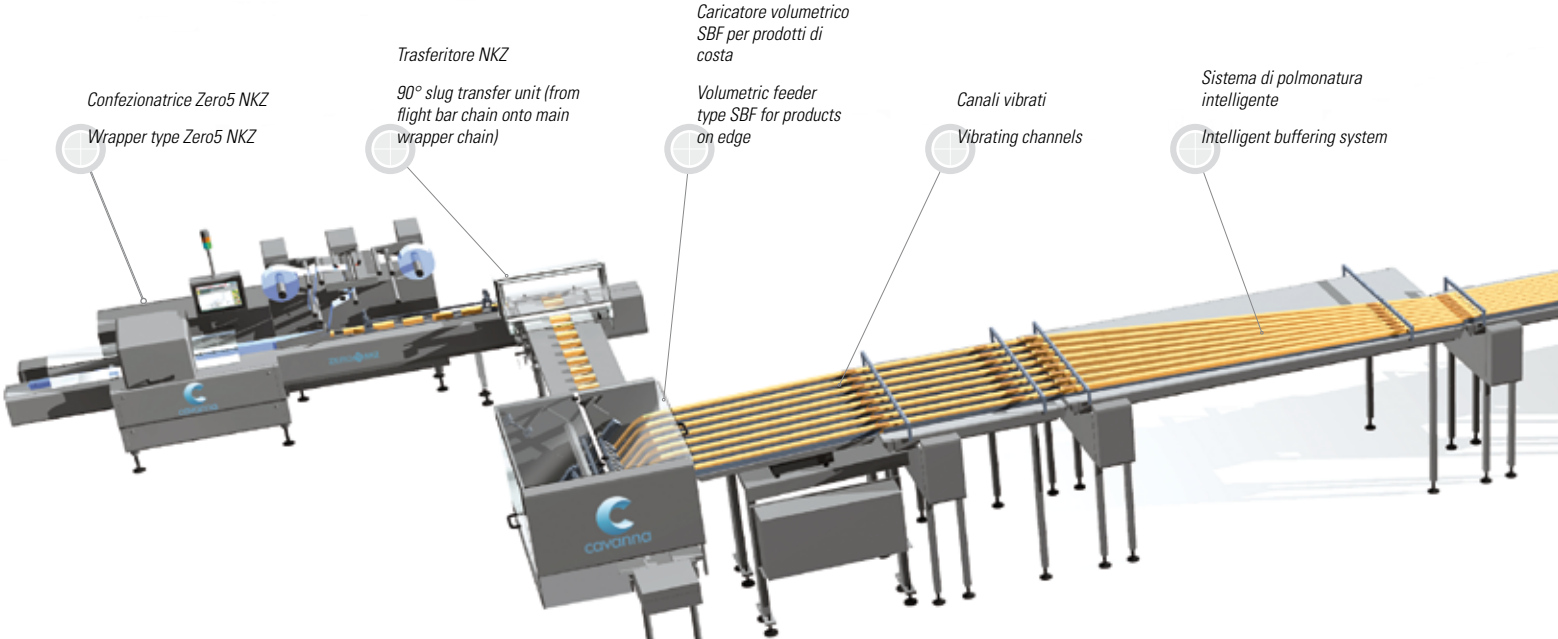
- Völlig automatische Lösung, die besteht aus:
- produktenttransport zwischen Führungen
 - portionierung durch volumetrischen Lader Typ SBF
 - Version bis 12 Eingangskanäle zur Verfügung
 - elektronische Verpackungsmaschine Typ Zero5 NKZ

- Hauptmerkmale:*
- hohe Leistungen
 - Verpackungsmaschine Typ Zero5 NKZ mit Zweibahneinsatz
 - minimale Personalanwendung

**Línea de
empaquetado para
galletas de canto**

- Solución completamente automática formada por:
- transporte producto puesto entre guías
 - porciones hechas con cargador por medición SBF
 - posibilidad de hasta 12 canales a la entrada
 - envolvedora electrónica Zero5 NKZ

- Características principales:*
- elevadas prestaciones
 - envolvedora Zero5 NKZ con alimentación a doble-vía
 - mínimo empleo de personal





*Sistema di trasporto con
controllo flusso prodotti*

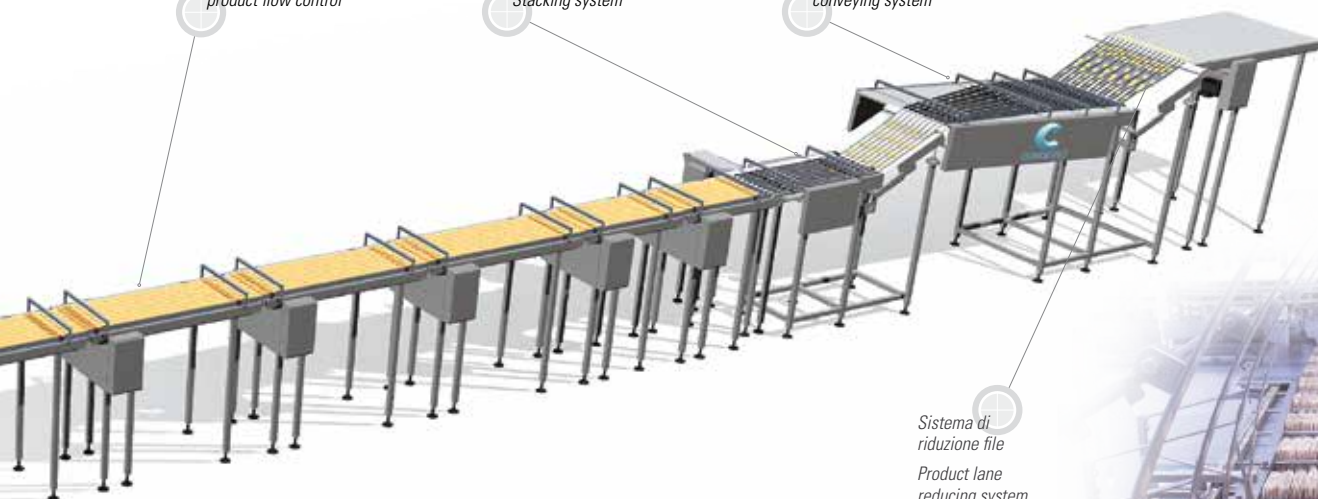
*Conveying system with
product flow control*

Sistema di impilamento

Stacking system

*Sistema di
incanalamento file*

*Product lane
conveying system*



*Sistema di
riduzione file*

*Product lane
reducing system*



Linea di confezionamento per prodotti farmaceutici

Soluzioni integrate per il settore farmaceutico secondo validazioni e certificazioni in uso. Possibilità di studi e realizzazioni di impianti "chiavi in mano" su misura o rispondenti a specifiche esigenze del cliente. Test di materiali di incarto e tenuta delle confezioni presso il nostro laboratorio. Ampia gamma di sistemi di saldatura in grado di soddisfare i parametri più esigenti.

Wrapping line for pharmaceutical products

Integrated solutions for the pharmaceutical field in compliance with the current validations and certifications. Possibility of studies and executions of custom-made "turnkey" systems complying with specific customer needs. Wrapping materials and packages tightness tests at our laboratory. Wide range of sealing systems able to meet the most demanding parameters.

Ligne de conditionnement pour produits pharmaceutiques

Solutions intégrées pour le secteur pharmaceutique conformes aux normes générales de validation. Possibilité d'étude et réalisation d'installations sur mesure ou répondant à des spécificités client. Essais sur le matériel d'enveloppement et d'étanchéité des paquets dans notre Laboratoire. Vaste gamme d'outils de scellage en vue de satisfaire les paramètres les plus exigeants.

Verpackungslinie für Pharmaprodukte

Integrierte Lösungen für den pharmazeutischen Bereich gemäß der laufenden Bescheinigungen. Möglichkeit von Entwurf und Realisierung besonderer Anlagen, die die Kundenanforderungen erfüllen können. Prüfungen auf die Verpackungsmaterialien und Test der Packungsdichte bei unserem Labor. Große Auswahl von Siegelssysteme, die die anspruchsvollen Parameter erfüllen können.

Línea de empaquetado para productos farmacéuticos

Soluciones integradas para el sector farmacéutico según validaciones y certificaciones en uso. Posibilidad de estudios y realizaciones de líneas "llaves en mano" a la medida o según las específicas exigencias del cliente. Pruebas de materiales de envoltura y estanqueidad de los paquetes en nuestro laboratorio. Amplia gama de sistemas de sellado en grado de satisfacer los parámetros más exigentes.

42



Confezionatrice Zero5 Pharma con dispositivi speciali di alimentazione e controllo qualità.

Pharma wrapping machine type Zero5 with special infeed and quality control devices.

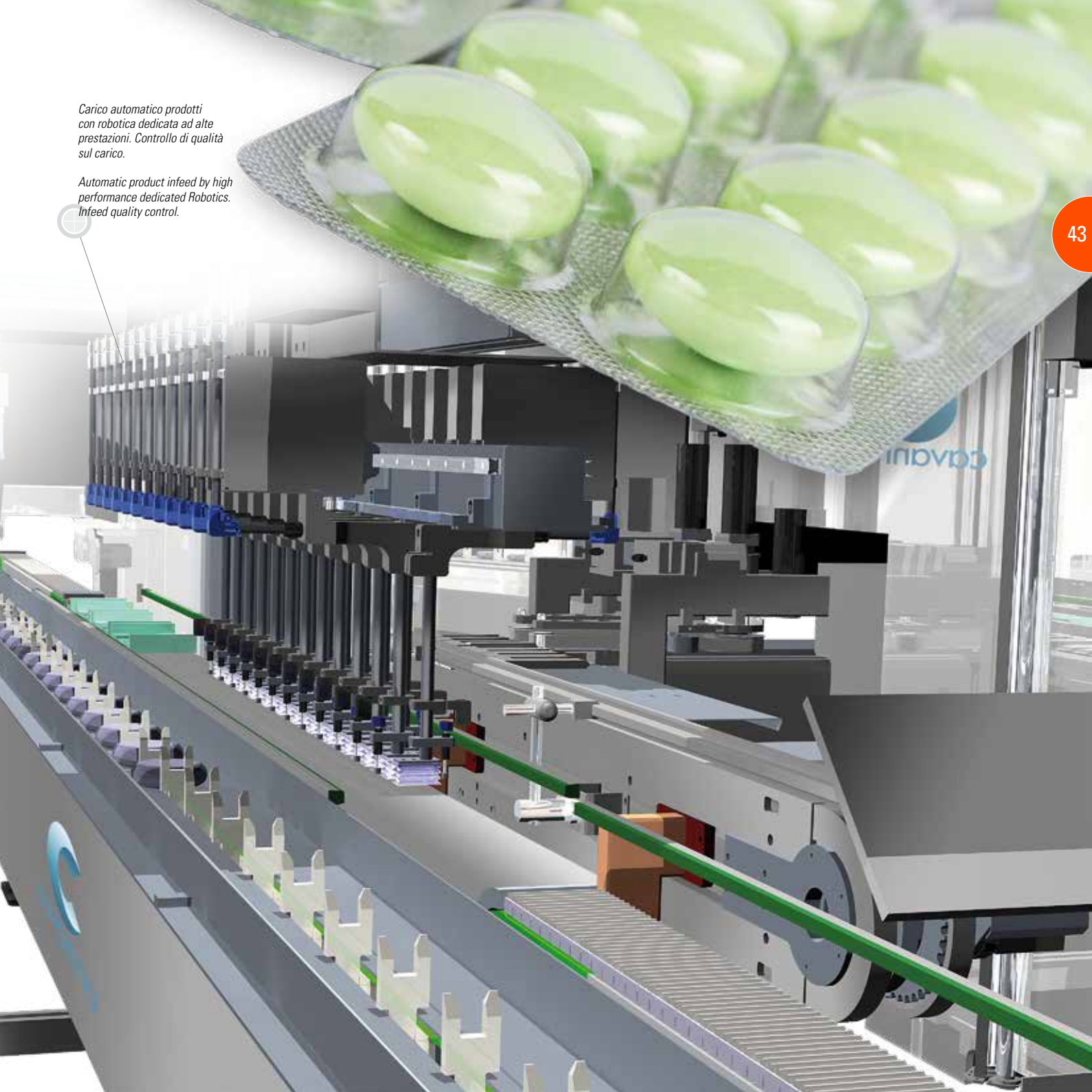
Testa di saldatura "SRA" per tenute elevate.

Sealing head type "SRA" for high airtight.



*Carico automatico prodotti
con robotica dedicata ad alte
prestazioni. Controllo di qualità
sul carico.*

*Automatic product infeed by
high performance dedicated Robotics.
Infeed quality control.*



Cavanna nel mondo

Cavanna worldwide

Cavanna
mondialement
implanté

Cavanna in der Welt

Cavanna en el
mundo



HEADQUARTERS - Italy - Cavanna Spa

PLANT - Brazil - Cavanna Máquinas e Sistemas para Embalagens Ltda

PLANT - USA - Cavanna Packaging USA Inc.

PLANT - Italy - Cavanna Spa

AGENCIES

Una rete vendita capillare, formata da **42 agenzie** distribuite in **58 paesi** del mondo, assicura una customer care globale.

A capillary sales network, with **42 agencies** distributed in **58 countries** worldwide, that guarantees global customer care.

Un réseau de ventes capillaire, composé de **42 agences** distribuées parmi **58 pays** dans le monde, qui garantit une assistance globale au client.

Ein engmaschiges Vertriebsnetz, das aus **42** in **58 Weltländer** verteilten **Agenturen** besteht und einen globalen Kundendienst versichert.

Una importante red de venta, formada por **42 agencias** distribuidas en **58 países** en el mundo, asegura una customer care global.



Italy - Headquarters

Cavanna S.p.A.

Via Matteotti, 104 - 28077 Prato Sesia (NO) Italy

Ph. +39 0163 829111

Fax +39 0163 829237

sales@cavannagroup.com

Italy

Cavanna S.p.A.

Via G.B. Cottolengo, 21/B - 10072 Mappano (TO) Italy

Tel: +39 011 223 75 62

Fax: +39 011 223 78 69

sales@cavannagroup.com

Brazil

**Cavanna Máquinas e Sistemas para
Embalagens Ltda**

Rua Alberto Belesso, 640 - 13213-170 - Jundiaí

São Paulo Sp - Brasil

Ph: +5511-4431-8700

Fax: +55-11-2198-5723

vendas@cavannagroup.com

USA

Cavanna Packaging USA Inc.

2150 Northmont Parkway - Suite A

Duluth, GA 30096 USA

Tel: +1 770-688-1501

cavanna.usa@cavannagroup.com

www.cavanna.com